

ÉCONOMIE GESTION
Epreuve orale LV2 : ESPAGNOL
Session 2024

Lors de l'épreuve orale, les candidats reçoivent un document audio à commenter, tiré de l'actualité espagnole et latino-américaine. Cette année, trois documents ont été proposés aux candidats les 3 et 4 juin 2024.

Les trois enregistrements étaient extraits des émissions de DW Español, disponibles sur sa page YouTube. Les titres sont les suivants :

- « *Protestas en España contra el turismo de masas* », du 4 mai 2024.
- « *Milei baja la inflación en Argentina a costa de una severa recesión* », du 15 mai 2024.
- « *México se encamina a aprobar la jornada laboral de 40 horas semanales* », du 6 février 2024.

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

L'épreuve consiste en une présentation orale et un échange à partir d'un document audio authentique. Les candidats disposent de 30 minutes pour préparer leur présentation. Ils doivent consacrer 12 à 15 minutes pour ce faire, avant un entretien d'une dizaine de minutes avec l'examinateur.

Dans un premier temps, les candidats doivent présenter un compte rendu qui permettra au jury de vérifier l'étendue de leur compréhension orale. Il est important de présenter brièvement la thématique principale du document proposé ; il est inutile de mentionner la source, l'auteur et la date de publication. Ensuite, les candidats résumant le contenu de l'enregistrement de manière précise et structurée, en insistant sur les points saillants. Ensuite, à partir d'une problématique, ils développent un commentaire argumenté sur la base de la thématique du texte proposé.

Au moment de l'échange avec le jury, les candidats sont questionnés sur les points principaux de leur exposé. D'une façon générale, le but de l'épreuve est de vérifier le niveau d'espagnol des candidats. Néanmoins, le jury cherche aussi à connaître leur capacité d'analyse, la maîtrise de la méthodologie, et la richesse et la pertinence des arguments qu'ils avancent.

En ce qui concerne les connaissances de culture générale, l'épreuve ne cherche pas à valider une maîtrise encyclopédique de la culture hispano-américaine, mais à vérifier la capacité des candidats à utiliser leurs connaissances de façon logique et juste. Il est conseillé d'être attentif aux questions posées par le jury, car son but est d'inciter les candidats à préciser leur pensée et à complexifier leur niveau de langue. L'aptitude à communiquer et la fluidité du discours sont aussi des aspects fondamentaux à ne pas négliger.

Enfin, rappelons que dans le cadre de la préparation à ce type de concours, une lecture régulière de la presse hispanophone et le suivi de l'actualité dans les principaux pays de langue espagnole permettent de compléter les apprentissages en classes préparatoires.

SESSION 2024

Pour la session 2024, le jury a remarqué que le niveau des candidats était assez faible, avec une moyenne de 11,5 et des notes variant entre 7,25 et 15,5. Comme l'année dernière, la compréhension des documents a été globalement insuffisante, ce qui a conduit à des présentations sommaires, marquées par de nombreuses lacunes. La compréhension est la base d'une bonne capacité à faire un commentaire de qualité, soutenu par des connaissances solides. Pour combler ces lacunes, les candidats ont souvent tendance à étaler leurs connaissances, ce qui les conduit directement au hors sujet, comme cela a encore été constaté cette année. Il est important de rappeler que rien ne peut masquer un faible niveau de langue. Les erreurs de compréhension ont parfois donné lieu à des commentaires erratiques et à des présentations structurellement faibles.

Lors de la restitution, il est essentiel de ne pas rester trop vague et d'essayer d'approfondir les détails, afin de permettre au jury de bien saisir l'étendue de la compréhension du texte par le candidat. Les candidats manquent soit de compétence linguistique, soit d'un travail de compréhension adapté pour affronter ce concours. En outre, plusieurs candidats ont présenté des commentaires mal articulés, avec des idées peu claires, donnant l'impression de se laisser aller, comme pour simplement remplir le temps qui leur est imparti. Ces erreurs méthodologiques graves ont conduit à des synthèses et des commentaires peu différenciés, à des problématiques hors sujet ou peu en rapport avec le texte, ainsi qu'à des commentaires trop courts ou peu pertinents.

Il est crucial de signaler aux candidats que l'exposé commence dès avant le compte rendu : une accroche intelligente peut clairement montrer si le candidat a compris le texte et possède des idées claires. La problématique doit découler naturellement du résumé présenté, et les arguments doivent être structurés de manière à étayer un point de vue. Une bonne organisation des idées est vitale pour ne pas perdre le jury pendant l'argumentation.

En ce qui concerne le niveau de langue, le jury a relevé de nombreuses carences chez les étudiants. Il ne faut pas oublier que tout effort sur le fond sera inévitablement compromis par un niveau de langue insuffisant pour exprimer les idées : une bonne connaissance de l'Argentine de Javier Milei importe peu si le candidat n'est pas en mesure de transmettre cette information. De plus, il est inutile de parsemer l'exposé d'expressions trop littéraires lorsqu'on n'est même pas capable de conjuguer correctement le présent de l'indicatif.

Parmi les fautes les plus courantes, on note:

- Gallicismes et barbarismes, come: « *consumación* », « *consumar* », « *infraestructural* », « *una otra* », « *gobierno* », « *climato* », « *notamente* », « *sistema* », « *budgetario* », « *invertir* », « *Europea* » (*Europa*), « *sucedora* », « *humanes* », « *no volve* » (*no quiere*);
- Mauvaise utilisation de *ser* et *estar* : « *es en contra* », « *está de extrema derecha* » ;
- Mauvais accords de genre ou de nombre : « *un medios* », « *sector turísticas* », « *las valores* », « *un profesora* », « *crecimiento económica* » ;
- Mauvaise utilisation des verbes : en général, les candidats évitent le subjonctif et manquent d'efforts pour utiliser le passé:
- Erreurs de diphtongaison des verbes à l'indicatif : « *depiende* », « *muestrar* », « *recomenda* » ;
- Fautes de prépositions: problèmes avec *por* et *para* ;
- Manque de différenciation entre *muy* et *mucho* ;
- Chiffres : 85 = « *ocho y cinco* ».

Quant aux aspects phonologiques et aux compétences de communication orale, les candidats ont fait preuve d'une prononciation correcte, bien que des erreurs ponctuelles de placement de l'accent tonique et de prononciation des phonèmes /s/, /r/, /j/, /g/ aient été relevées. Il convient de faire attention aux débits trop hésitants ou hachés, signe d'un manque de travail sur la langue orale.